

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 15 JUILLET 1955.

Rapport de la Commission spéciale, chargée d'examiner :

- a) le projet de loi portant modification du Titre I^{er}, du Livre I^{er}, du Code de Commerce (loi du 15 décembre 1872) et de la loi du 9 juillet 1926 organique des Conseils de Prud'hommes;
- b) la proposition de loi portant modification du Titre I^{er}, du Livre I^{er}, du Code de Commerce (loi du 15 décembre 1872) et de la loi du 9 juillet 1926 organique des Conseils de Prud'hommes.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 15 JULI 1955.

Verslag van de Bijzondere Commissie, belast met het onderzoek van :

- a) het wetsontwerp houdende wijziging van Titel I, van Boek I, van het Koophandelswetboek (wet van 15 December 1872) en van de organieke wet van 9 Juli 1926 op de Werkrechtersraden;
- b) van het wetsvoorstel houdende wijziging van Titel I, van Boek I, van het Wetboek van Koophandel (wet van 15 December 1872) en van de organieke wet van 9 Juli 1926 op de Werkrechtersraden.

Présents : MM. ROLIN, président; DE SMET, FLAMME, MATERNE, NIHOUL, VAN IMPE, VAN IN, et Maurice SERVAIS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi a déjà été examiné et rapporté en 1953 par la Commission des Affaires Économiques et des Classes Moyennes (document n° 324, session de 1952-1953) qui l'a approuvé à l'unanimité.

Le projet de loi n° 142 de la même session oblige tout commerçant de se faire immatriculer au Registre du commerce; par conséquent, il est nécessaire de savoir exactement qui doit être considéré comme commerçant. Sont commerçants, dit la loi du 15 décembre 1872, « ceux qui exercent des actes qualifiés commerciaux et qui en font leur profession habituelle ». Cette définition, dit le rapport susdit, est insuffisante et c'est pourquoi le Gouvernement

a) R. A 4590

Voir :

Document du Sénat :

- 141 (Session de 1952-1953) : Projet de loi;
324 (Session de 1952-1953) : Rapport;
10 (Session de 1953-1954) : Amendement;
182 (Session de 1954-1955) : Amendements.

Annales du Sénat :

24 novembre 1953.

b) R. A 4895

Voir :

Documents du Sénat :

- 84 (Session extraordinaire 1954) : Proposition de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp werd in 1953 behandeld en gerapporteerd door de Commissie van Economische Zaken en Middenstand (Gedr. St. n° 324, zitting 1952-1953), die het bij eenparigheid aanvaardde.

Bij het wetsontwerp n° 142 van dezelfde zitting wordt elke handelaar verplicht, zich in het Handelsregister te laten inschrijven; derhalve komt het er op aan juist te weten wie als handelaar wordt aangemerkt : handelaar is, volgens de wet van 15 December 1872, « hij die daden uitoefent, bij de wet daden van koophandel genoemd, en die daarvan zijn gewoon beroep maakt ». Die omschrijving, zo zegt bovengenoemd verslag, is onvol-

a) R. A 4590

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

- 141 (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;
324 (Zitting 1952-1953) : Verslag;
10 (Zitting 1953-1954) : Amendement;
182 (Zitting 1954-1955) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

24 November 1953.

b) R. A 4895

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

- 84 (Buitengewone Zitting 1954) : Wetsvoorstel.

entendait préciser par un nouveau texte quelles sont les personnes qui posent des actes commerciaux dans le sens de la loi et dans quelle mesure il suffit qu'elles les exercent pour être tenues à se faire immatriculer.

En effet, une précision était nécessaire dans le double but de promouvoir une organisation rationnelle des professions commerciales, basée sur un recensement complet, précis et permanent de la population économique du pays et, conséquemment, de recenser non seulement les personnes qui accomplissent habituellement et principalement des actes qualifiés commerciaux par la loi, mais également celles qui en accomplissent à titre d'appoint. Le texte visait ainsi à assimiler la grande majorité des artisans aux commerçants : économiquement, il n'est en effet entre eux aucune différence appréciable; dès lors, l'article 3 de la loi de 1926, organique des Conseils de Prud'hommes, devait être modifié également.

C'est ainsi que le projet 141 était et reste justifié. Dans la pratique, bon nombre d'artisans se sont fait immatriculer au Registre du commerce, bien qu'ils n'y soient pas toujours tenus par la loi du 30 mai 1924; mais quantité d'autres n'ont pas rempli cette formalité et spécialement ceux qui exercent ces actes, même habituellement, à titre d'appoint.

A cet égard, il a été fait remarquer au sein de la Commission spéciale, comme déjà lors de la discussion en 1953, qu'il est nécessaire que tous ceux-là, même s'ils exercent leur art, leur métier, en ordre principal sous un autre régime, soient assimilés aux commerçants.

Les artisans se plaignent, en effet, de la concurrence que leur font de nombreux hommes de métier qui, accessoirement et habituellement, travaillent pour des particuliers; très souvent, ces artisans, dont les frais généraux sont nuls, qui ne supportent aucune charge sociale ou fiscale, exercent leur métier dans des conditions non-concurrentielles quant au prix. Les commerçants et artisans régulièrement établis et soumis aux lois économiques, fiscales et sociales sont ainsi mis en état d'infériorité.

Toutes les Associations de travailleurs indépendants ont fréquemment protesté contre cet état de fait et le Conseil Supérieur des Classes Moyennes a été formel, lorsqu'en 1953 il a donné son avis. Il s'est prononcé, au surplus, en faveur de la notion d'habitude en ce qui concerne l'attribution de la qualité de commerçant, qui doit être, d'après lui, attribuée à quiconque exerce, ne fut-ce qu'à titre provisoire ou d'appoint, une activité commerciale. Et le Conseil ajoutait que, pour éviter que des commerçants irréguliers ne puissent aisément tourner la loi en invoquant le caractère non professionnel ou tout à fait accidentel de l'activité commerciale, il devrait être prévu que la charge de renverser la présomption leur appartient.

doende en daarom wil de Regering in de nieuwe tekst nader bepalen, welke personen daden van koophandel in de zin van de wet verrichten en in hoeverre het volstaat dat zij die verrichten om verplicht te zijn zich in het handelsregister te laten inschrijven.

Er was inderdaad een verduidelijking nodig, met het tweevoudige doel, een rationele organisatie van de handelsberoepen, op grond van een volledige, nauwkeurige en voortdurende telling der tot het bedrijfsleven behorende bevolking te bevorderen en, als gevolg daarvan, niet alleen de personen te tellen die gewoonlijk en hoofdzakelijk daden verrichten, bij de wet daden van koophandel genoemd, maar eveneens hen die daarvan een aanvullend beroep maken. De tekst streefde er aldus naar, de grote meerderheid der ambachtslieden gelijk te stellen met de handelaars; economisch gesproken bestaat er immers tussen beiden geen noemenswaardig verschil. Artikel 3 van de organieke wet van 6 Juli 1926 op de Werkrechtersraden moest derhalve eveneens gewijzigd worden.

Zo was en blijft het ontwerp 141 verantwoord. In de praktijk hebben tal van ambachtslieden zich in het Handelsregister laten inschrijven, hoewel zij daartoe niet altijd gehouden zijn bij de wet van 30 Mei 1924; doch velen hebben die formaliteit niet vervuld, inzonderheid degenen die zulke daden, zelfs gewoonlijk, als aanvullend beroep verrichten.

In dit verband werd in de Bijzondere Commissie, zoals trouwens ook bij de bespreking in 1953, opgemerkt dat al die personen gelijkgesteld moeten worden met handelaars, zelfs indien zij hun kunst, hun beroep, hoofdzakelijk onder een andere regeling uitoefenen.

De ambachtswereld klaagt namelijk over de concurrentie van tal van vakmannen die, gewoonlijk als nevenberoep, voor particulieren werken; zeer vaak oefenen deze mensen die geen algemene onkosten hebben, die geen sociale of fiscale lasten te dragen hebben, hun beroep uit onder omstandigheden die elke mededinging op het gebied van de prijs uitschakelen. De handelaars en ambachtslieden die regelmatig gevestigd en aan de economische, fiscale en sociale wetten onderworpen zijn, zien zich aldus in een toestand van minderwaardigheid geplaatst.

Al de verbonden van zelfstandigen hebben bij herhaling protest aangetekend tegen die feitelijke toestand en de Hoge Raad van de Middenstand was formeel, toen hij in 1953 zijn advies gaf. Hij sprak zich bovendien uit voor het begrip «gewoonte», wat betreft de toekenning van de hoedanigheid van handelaar, welke, volgens de Raad, toekomt aan ieder die, zij het slechts voorlopig of aanvullend, een handelsberoep uitoefent. En de Raad voegde hieraan toe, dat, om te vermijden dat ongeregelde handelaars de wet gemakkelijk zouden kunnen ontduiken door zich op het niet-professioneel of volkomen toevallig karakter van hun handelsbedrijvigheid te beroepen, bepaald diende te worden dat de last van het omwerpen van het vermoeden op hen rust.

Mais il va de soi qu'il est nécessaire de distinguer entre les artisans qui posent des actes qualifiés commerciaux et ceux qui prestent simplement des services.

Le projet de loi s'exprime comme suit à cet égard :

La loi répute acte de commerce :

« ... toute prestation d'un travail principalement matériel fournie directement au consommateur en vertu d'un louage d'industrie du moment qu'elle s'accompagne, même accessoirement, de la fourniture de marchandises. »

C'est ce texte qu'a accepté la Commission en 1953; mais il ne paraît pas rencontrer le désir formulé par le Conseil Supérieur, lequel estime que « toute prestation d'un travail principalement matériel fournie directement au consommateur en vertu d'un contrat de louage d'industrie ou d'entreprise » doit être réputée acte de commerce.

Par ailleurs, le Gouvernement a proposé un amendement (n° 182, session de 1954-1955) supprimant les mots « directement au consommateur ».

Le problème de l'assimilation des artisans aux commerçants a donc été discuté en Commission Spéciale et l'avis de celle-ci a paru être le suivant : l'artisan qui ne fournit aucune marchandise n'est pas commerçant. Ainsi, par exemple, ne sont pas commerçants le barbier qui va raser ses clients à domicile, le jardinier qui entretient le parc d'autrui, au moyen de semences, engrais et plantes qui lui sont confiés, la giletière qui travaille à façon pour une maison de confection, la lingère qui répare ou confectionne au domicile de ses clients.

Par contre, l'électricien qui fait une installation ou répare à domicile et fournit des lampes, des tubes, des soquets, etc., la couturière qui fournit des doublures et des boutons, le coiffeur qui rase à domicile en fournissant le savon, la poudre, l'eau de Cologne, posent des actes commerciaux. Même si de tels artisans travaillent pour un patron durant la journée, ils sont commerçants si après leurs heures de travail, ils exercent un métier et fournissent des marchandises ou des produits.

Au cours de la discussion, plusieurs commissaires ont marqué leur accord avec cette thèse. Ils ont toutefois souligné que l'inscription des artisans au Registre du commerce devait être subordonnée à ces deux conditions : 1° qu'ils fournissent certaines marchandises et 2° qu'ils aient l'habitude de travailler de cette manière. Les deux notions d'habitude et de fourniture sont donc à la base de l'inscription au Registre de Commerce. Mais ces commissaires ne croient pas pouvoir suivre l'avis du Conseil Supérieur lorsqu'il présume que tous les artisans sont dans ce cas, qu'ils doivent donc être considérés comme commerçants, quitte à eux à faire la preuve du contraire.

D'autres commissaires pensent que la thèse du Conseil Supérieur est la bonne; ils estiment que le but de la loi est double, repérer tous ceux qui posent des actes commerciaux, c'est le point de vue économique, et empêcher le travail noir, c'est le point

Doch het spreekt vanzelf dat er een onderscheid gemaakt diende te worden tussen de ambachtslieden die daden verrichten welke als handelsdaden worden beschouwd, en degenen die eenvoudig diensten verstrekken.

Het wetsontwerp luidt in dit verband als volgt :

Als daad van koophandel aanziet de wet :

« ... elke levering van hoofdzakelijk materieel werk rechtstreeks aan de verbruiker gedaan uit hoofde van een verhuring van diensten, zodra zij, zelfs op toekomstige wijze, vergezeld gaat van de levering van waar. »

Die tekst is door de Commissie in 1953 aangenomen. Doch hij schijnt niet tegemoet te komen aan de wens van de Hoge Raad, die van oordeel is dat « elke levering van hoofdzakelijk materieel werk rechtstreeks aan de verbruiker gedaan uit hoofde van een verhuring van diensten of van onderneming » als handelsdaad beschouwd moet worden.

Anderzijds heeft de Regering een amendement ingediend (n° 182, zitting 1954-1955), om de woorden « rechtstreeks aan de verbruiker » te doen vervallen.

De gelijkstelling der ambachtslieden met de handelaars werd dus in de Bijzondere Commissie besproken en haar opvatting scheen de volgende te zijn : de ambachtsman die geen waar levert, is geen handelaar. Zo zijn bijvoorbeeld geen handelaars, de barbier die zijn klanten ten huize gaat scheren, de tuinier die iemands park onderhoudt zonder zelf zaad, mest en planten te leveren, de vestenmaakster die tegen maakloon werkt voor een confectiehuis, de linnennaaster die ten huize van haar klanten verstelt of naait.

De electricien daarentegen die aan huis installaties of herstellingen doet en lampen, buizen, fittings, enz. levert, de naaister die voering en knopen levert, de kapper die aan huis gaat scheren, maar tevens zeep, poeder en eau de Cologne levert, verrichten handelsdaden. Zelfs indien zulke ambachtslieden overdag voor een patroon werken, zijn zij handelaars, indien zij na hun arbeidsuren een beroep uitoefenen en goederen of producten leveren.

Tijdens de bespreking hebben verschillende leden hiermede hun instemming betuigd. Zij hebben er evenwel op gewezen dat de inschrijving van de ambachtslieden in het Handelsregister afhankelijk moest worden gesteld van twee voorwaarden : 1° dat zij sommige goederen leveren en 2° dat zij de gewoonte hebben aldus te werken. De begrippen « gewoonte » en « levering » liggen dus ten grondslag aan de inschrijving in het Handelsregister. Doch die leden menen het advies van de Hoge Raad niet te kunnen volgen, waar deze vermoedt dat al de ambachtslieden in dit geval verkeren, dat zij dus als handelaars beschouwd moeten worden en in voorkomend geval het bewijs van het tegendeel te leveren hebben.

Andere leden denken dat het standpunt van de Hoge Raad het goede is; volgens hen is het doel van de wet tweevoudig : degenen opsporen die daden van koophandel verrichten, als economisch doel, en de zwarte arbeid verhinderen als sociaal

de vue social. Ils font remarquer que cette notion de la présomption était déjà prévue dans la proposition de loi déposée en 1952 par MM. Discry, Rey et consorts; ils reconnaissent, cependant, que le renversement de cette présomption serait très difficile à faire, puisqu'il s'agirait de faire la preuve par la négative.

La Commission se prononce par 4 voix et 3 abstentions pour le texte de l'article 2, tel qu'il est amendé par le Gouvernement.

Le Gouvernement, s'inspirant des observations faites par la Commission de la Justice, a également proposé deux modifications à l'article 2 : à l'alinéa 5, ajouter les mots « de commission » après les mots « travaux publics ou privés » et à l'alinéa 7, supprimer le mot « commission » après le mot « change ». La Commission s'y est ralliée.

Par ailleurs, l'article 3, 6^o, de la loi organique des Conseils de Prud'hommes doit être modifié en raison de ce qui précède; cette seconde partie du projet de loi n^o 141 a été admise en 1953 par la Commission et voici ce qu'en disait le rapporteur au nom de celle-ci :

« En effet, les artisans relèvent de cette loi dans les conditions fixées par l'article 3 et il va de soi que ceux qui poseront des actes commerciaux tels qu'ils sont décrits par la loi de 1872, modifiée comme on le suggère, ne relèveront plus du Conseil de Prud'hommes en tant qu'assimilés aux ouvriers : il s'indiquait donc de faire une ajoute que le projet prévoyait par les mots : « pour autant qu'ils ne soient pas commerçants »; cette ajoute se ferait à la fin du 6^o de l'article 3 de la loi organique des Conseils de Prud'hommes. »

Divers membres de la Commission ont demandé des explications relatives à cet article 3.

Des réponses données, il résulte que les salariés ou appointés, relevant comme tels du Conseil de Prud'hommes, mais exerçant en outre des activités qualifiées commerciales, doivent être inscrits au Registre de commerce et ont à ce titre, les mêmes droits et doivent remplir les mêmes obligations que les commerçants.

Quant à l'artisan, visé à l'article 3, 6^o de la loi organique des Conseils de Prud'hommes, il ne tombera plus sous l'application de cette loi du moment que la présente loi lui est applicable.

Le Gouvernement s'est rallié au texte de la Commission précédente et notre Commission Spéciale a été du même avis; mais elle a estimé que les mots « pour autant qu'ils ne soient pas commerçants » ne devraient pas être remplacés par les mots « pour autant qu'ils n'aient pas accompli, en l'espèce, d'actes de commerce », ainsi que le proposait le Gouvernement. L'amendement proposé présenterait l'inconvénient de faire table rase de la condition d'habitude requise pour conférer la qualité de commerçant.

Ainsi modifié et commenté, le texte du projet de loi 141 a été approuvé à l'unanimité, ainsi que le rapport.

Le Rapporteur,
MAURICE SERVAIS.

Le Président,
H. ROLIN.

doel. Zij merken op dat dit begrip van vermoeden reeds neergelegd was in het wetsvoorstel dat in 1952 door de heren Discry, Rey c.s. werd ingediend; zij geven evenwel toe dat het zeer moeilijk zou gaan om dat vermoeden omver te werpen, aangezien het bewijs door ontkenning zou moeten worden geleverd.

De Commissie spreekt zich met 4 stemmen bij 3 onthoudingen uit voor de tekst van artikel 2, zoals hij door de Regering is geamendeerd.

De Regering heeft, op grond van de in de Commissie van Justitie gemaakte opmerkingen, eveneens twee wijzigingen voorgesteld in artikel 2 : in lid 5, na de woorden « openbare of private werken », de woorden « van commissie » in te lassen en in lid 7, het woord « commissiehandel » na het woord « wissel- » te schrappen. De Commissie heeft zich hiermede verenigd.

Ingevolge het bovenstaande moet artikel 3, 6^o, van de organieke wet op de Werkrechtersraden gewijzigd worden; dat tweede gedeelte van het wetsontwerp n^o 141 werd in 1953 door de vorige Commissie aanvaard en de verslaggever zegde in dit verband in haar naam wat volgt :

« De ambachtslieden vallen immers onder die wet, zoals bepaald is in artikel 3, en het spreekt vanzelf dat degenen die daden van koophandel verrichten als omschreven in de bij dit ontwerp gewijzigde wet van 1872, niet meer als gelijkgesteld met de arbeiders onder de bevoegdheid van de werkrechtersraden zullen vallen; derhalve moest, zoals het ontwerp bepaalde, aan het 6^o van artikel 3 der organieke wet op de Werkrechtersraden worden toegevoegd : « voor zover zij geen handelaar zijn. »

Verscheidene Commissieleden hebben ophelderingen gevraagd betreffende artikel 3.

Uit de gegeven antwoorden blijkt dat de loon- of weddetrekkenden, die als zodanig onder de bevoegdheid van de werkrechtersraden vallen, maar daarnaast daden verrichten, die als daden van koophandel beschouwd worden, ingeschreven moeten zijn in het Handelsregister en aldus dezelfde verplichtingen te vervullen hebben als de handelaars.

De ambachtsman, bedoeld in artikel 3, 6^o, van de organieke wet op de Werkrechtersraden, zal niet meer onder die wet vallen, zodra deze nieuwe wet op hem van toepassing is.

De Regering heeft zich verenigd met de tekst van de vorige Commissie en uw Bijzondere Commissie was van dezelfde mening; maar zij oordeelt dat de woorden « voor zover zij geen handelaar zijn » niet vervangen behoeven te worden door de woorden « voor zover zij in dit bijzonder geval geen daden van koophandel hebben verricht », zoals de Regering voorstelt. Het amendement zou het bezwaar bieden dat het de voorwaarde van de gewoonte, gesteld voor toekenning van de hoedanigheid van handelaar, doet wegvallen.

De aldus gewijzigde en toegelichte tekst van het wetsontwerp n^o 141 alsmede dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
MAURICE SERVAIS.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

L'article 1^{er} de la loi du 15 décembre 1872 est modifié comme suit :

« Sont commerçants ceux qui exercent des actes qualifiés commerciaux par la loi et qui en font leur profession habituelle, soit à titre principal, soit à titre d'appoint. »

ART. 2.

L'article 2 de la loi du 15 décembre 1872 est modifié comme suit :

« La loi répute acte de commerce :

» Tout achat de denrées et marchandises pour les revendre, soit en nature, soit après les avoir travaillées et mises en œuvre ou même pour en louer simplement l'usage; toute vente ou location qui est la suite d'un tel achat; toute location de meubles pour sous-louer, et toute sous-location qui en est la suite; toute prestation d'un travail principalement matériel fournie en vertu d'un contrat de louage d'industrie du moment qu'elle s'accompagne, même accessoirement, de la fourniture de marchandises;

» Toute entreprise de manufactures ou d'usines, lors même que l'entrepreneur ne transformerait que les produits de son propre fonds et pour autant qu'il ne s'agisse pas d'une transformation qui s'incorpore normalement aux entreprises agricoles;

» Toute entreprise de travaux publics ou privés, de commission, de transports par terre, par air ou par eau;

» Toute entreprise de fournitures, d'agences, bureaux d'affaires, établissements de vente à l'encan, de spectacles publics et d'assurances à primes;

» Toute opération de banque, change ou courtage;

» Toutes les opérations de banques publiques;

» Les lettres de change, mandats, billets ou autres effets à ordre ou au porteur;

» Toutes obligations de commerçants, à moins qu'il ne soit prouvé qu'elles aient une cause étrangère au commerce. »

ART. 3.

L'article 3, 6^o, de la loi du 9 juillet 1926, organique des conseils de prud'hommes, est modifié comme suit :

« Les artisans et en général tous ceux qui exercent pour leur propre compte une profession industrielle ou d'art industriel, soit seuls, soit assistés seulement de membres de leur famille habitant avec eux, pour autant qu'ils ne soient pas commerçants. »

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 1 van de wet van 15 December 1872 wordt gewijzigd als volgt :

« Koopliden zijn zij die daden uitoefenen, bij de wet daden van koophandel genoemd en daarvan hun gewoon, hoofd- of aanvullend beroep maken. »

ART. 2.

Artikel 2 van de wet van 15 December 1872 wordt gewijzigd als volgt :

« Als daad van koophandel beschouwt de wet :

» Elke aankoop van voedingswaren en koopwaren om ze weder te verkopen, hetzij in dezelfde staat, hetzij na ze te hebben bewerkt en verwerkt, of zelfs om enkel het gebruik er van te verhuren; elke verkoop of verhuring die het gevolg is van zodanige aankoop; elke huur van roerende zaken om ze in onderhuur te geven en elke onderverhuring die hiervan het gevolg is; elke levering van hoofdzakelijk materieel werk gedaan uit hoofde van een verhuring van diensten, zodra zij, zelfs op bijkomstige wijze, vergezeld gaat van de levering van waar;

» Elke manufactuur- of fabrieksonderneming, zelfs wanneer de ondernemer slechts de voortbrengselen van zijn eigen zaak verwerkt en voor zover het geen verwerking betreft, die normaal bij de landbouwbedrijven behoort;

» Elke onderneming van openbare of private werken, van commissie, van vervoer te land, te water of in de lucht;

» Elke onderneming van leveringen, van agentschappen, zakenkantoren, inrichtingen voor veilingen, van openbare schouwspelen en van verzekeringen met premien;

» Elke bank-, wissel- of makelaarsverrichting;

» Al de verrichtingen van openbare banken;

» De wisselbrieven, mandaten, biljetten of andere effecten aan order of aan toonder;

» Elke verbintenis van kooplieden tenzij bewezen is dat ze een oorzaak heeft die vreemd is aan de koophandel. »

ART. 3.

Artikel 3, 6^o, van de organieke wet dd. 9 Juli 1926 op de werkrechtshraden, wordt als volgt gewijzigd :

« Ambachtslieden en in 't algemeen allen die voor eigen rekening een nijverheids- of kunstnijverheidsberoep uitoefenen, hetzij alleen, hetzij enkel geholpen door de bij hen inwonende familieleden, voor zover zij geen handelaar zijn. »